

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

N. 2006 — 2176

[C — 2006/22448]

10 MEI 2006. — Koninklijk besluit houdende verbod van de aflevering van geneesmiddelen die monochloorazijnzuur bevatten

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen, inzonderheid op artikel 7, gewijzigd bij de wet van 20 oktober 1998;

Gelet op het advies van de Geneesmiddelencommissie, gegeven op 20 januari 2006;

Gelet op het advies nr. 39.945/3 van de Raad van State, gegeven op 14 maart 2006, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De aflevering van geneesmiddelen en bereidingen die monochloorazijnzuur bevatten, wordt verboden.**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.**Art. 3.** Onze Minister van Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 mei 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,
R. DEMOTTE

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

F. 2006 — 2176

[C — 2006/22448]

10 MAI 2006. — Arrêté royal portant interdiction de la délivrance des médicaments contenant de l'acide monochloroacétique

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments, notamment l'article 7, modifié par la loi du 20 octobre 1998;

Vu l'avis de la Commission des médicaments, donné le 20 janvier 2006;

Vu l'avis du Conseil d'Etat n° 39.945/3, donné le 14 mars 2006, en application de l'art. 84, § 1^{er}, alinéa 1, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. La délivrance de médicaments et de préparations contenant de l'acide monochloroacétique est interdite.**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.**Art. 3.** Notre Ministre de la Santé publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 mai 2006.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Santé publique,
R. DEMOTTE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

N. 2006 — 2177

[C — 2006/22498]

17 MEI 2006. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de taalkaders van de wetenschappelijke instelling van de Staat « Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid »

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, inzonderheid op artikel 43^{ter}, §4, ingevoegd bij de wet van 12 juni 2002;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 april 1965 betreffende het statuut der wetenschappelijke instellingen van de Staat, inzonderheid op artikel 5, § 1 en § 5, zoals gewijzigd bij het koninklijk besluit van 5 juni 2004;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 mei 2006 tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43^{ter} van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van de personeelsleden van de wetenschappelijke instelling van de Staat « Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid », die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen;

Gelet op het personeelsplan van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu voor het jaar 2005, waarin het personeelsplan van de wetenschappelijke instelling van de Staat « Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid » is ingepast, goedgekeurd op 28 januari 2005 door het directiecomité van de Federale Overheidsdienst en op 5 juli 2005 door de minister;

Overwegende dat voldaan is aan de voorschriften van artikel 54, tweede lid, van de voornoemde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken;

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

F. 2006 — 2177

[C — 2006/22498]

17 MAI 2006. — Arrêté royal fixant les cadres linguistiques de l'établissement scientifique de l'Etat « Institut scientifique de Santé publique »

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, notamment l'article 43^{ter}, § 4, inséré par la loi du 12 juin 2002;Vu l'arrêté royal du 20 avril 1965 relatif au statut organique des établissements scientifiques de l'Etat notamment l'article 5, §§ 1^{er} et 5, tel qu'il a été modifié par l'arrêté royal du 5 juin 2004;Vu l'arrêté royal du 17 mai 2006 déterminant en vue de l'application de l'article 43^{ter} des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des agents de l'établissement scientifique de l'Etat « Institut scientifique de Santé publique », qui constituent un même degré de la hiérarchie;

Vu le plan du personnel du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement pour l'année 2005, qui intègre le plan de personnel de l'établissement scientifique de l'Etat « Institut scientifique de Santé publique », approuvé le 28 janvier 2005 par le comité de direction du Service public fédéral et le 5 juillet 2005 par le ministre;

Considérant qu'il a été satisfait aux prescriptions de l'article 54, alinéa 2, des lois précitées sur l'emploi des langues en matière administrative;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 25 oktober 2005, betreffende het door de Minister van Volksgezondheid goedgekeurde personeelsplan,

Gelet op het advies nr. 37.177B van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht, gegeven op 30 maart 2006,

Op de voordracht van onze Minister van Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Voor de wetenschappelijke instelling van de Staat « Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid » worden de betrekkingen, opgenomen in het personeelsplan dat in het personeelsplan van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu is ingepast, goedgekeurd door de minister op 5 juli 2005, in taalkaders ingedeeld overeenkomstig de bij dit besluit gevoegde tabel.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 3. Onze Minister van Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gedaan te Brussel, 17 mei 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid
R. DEMOTTE

Vu l'accord du Ministre du Budget du 25 octobre 2005 sur le plan de personnel approuvé par le Ministre de la Santé publique,

Vu l'avis n° 37.177B de la Commission permanente de contrôle linguistique donné le 30 mars 2006,

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Pour l'établissement scientifique de l'Etat « Institut scientifique de Santé publique », les emplois repris dans le plan de personnel intégré dans le plan du personnel du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, approuvé par le ministre en date du 5 juillet 2005, sont répartis en cadres linguistiques selon le tableau annexé au présent arrêté.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Notre Ministre de la Santé publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 mai 2006.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Santé publique
R. DEMOTTE

Taalkaders voor de wetenschappelijke instelling van de Staat
« Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid »

Cadres linguistiques pour l'établissement scientifique de l'Etat
« Institut scientifique de Santé publique »

	Nederlands kader - Cadre néerlandais	Frans kader - Cadre français
Trappen van de hiërarchie - Degrés de la hiérarchie	Percentage betrekkingen - Pourcentage d'emplois	Percentage betrekkingen - Pourcentage d'emplois
1	50 %	50 %
2	50 %	50 %
3	53 %	47 %
4	53 %	47 %
5	53 %	47 %
6	53 %	47 %

Gezien om gevoegd te worden bij Ons besluit van 17 mei 2006 tot vaststelling van de taalkaders van de wetenschappelijke instelling van de Staat « Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid ».

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,
R. DEMOTTE

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 17 mai 2006 fixant les cadres linguistiques de l'établissement scientifique de l'Etat « Institut scientifique de Santé publique ».

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Santé publique,
R. DEMOTTE